

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingsbepaling*

Art. 13. Artikel 591, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« hetzelfde geldt voor de vorderingen ingesteld op grond van de wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit. »

Art. 14. In artikel 826, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek worden tussen de woorden « de kleine nalatenschappen » en de woorden « kan ieder van de medeërfgenen » ingevoegd de woorden « en het recht van overname zoals bepaald in de wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril, 29 augustus 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

MINISTERIE VAN ONDERWIJS  
EN « MINISTERIE DE L'EDUCATION NATIONALE »

N. 88 — 1691

2 SEPTEMBER 1988. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 1986 houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1971 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepsbekwaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 1986 houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 november 1987;

Gelet op het overleg dat, ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973, onder de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaatsgehad op 11 augustus 1988;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 juni 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om, van bij de aanvang van het schooljaar 1988-1989 te voorzien in de verlenging van de werkingsduur met één schooljaar van het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan, opdat deeltijds leerplichtigen deeltijds onderwijs zouden kunnen volgen en ten einde hen de gelegenheid te geven onder bepaalde voorwaarden de kwalificatieproef inzake kennis van het bedrijfsbeheer af te leggen;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Staatssecretaris voor Onderwijs en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, § 1, 1e lid, van het koninklijk besluit van 12 december 1986 houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan, worden de woorden « voor de schooljaren 1986-1987 en 1987-1988 » opgeheven.

CHAPITRE IV. — *Disposition modificative*

Art. 13. L'article 591, 14°, du Code judiciaire est complété comme suit :

« il en va de même des demandes formées en vertu de la loi relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité. »

Art. 14. Dans l'article 826, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, les mots « et du droit de reprise prévu par la loi relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité », sont insérés entre les mots « des petits héritages » et « chacun des cohéritiers ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 29 août 1988.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Vu et scellé du sceau de l'Etat,

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE  
ET « MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

F. 88 — 1691

2 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 1986 portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 1986 portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit, modifié par l'arrêté royal du 20 novembre 1987;

Vu la concertation qui a réuni le 11 août 1988 les délégués des pouvoirs organisateurs en vertu de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifié par la loi du 11 juillet 1973;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 juin 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence de prévoir dès la rentrée des classes de l'année scolaire 1988-1989, la prorogation d'une année scolaire de l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit, pour que les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel puissent suivre un enseignement à temps partiel et à certaines conditions subir l'épreuve de qualification sur la connaissance de la gestion d'entreprises;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 12 décembre 1986 portant organisations d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit, les mots « pour les années scolaires 1986-1987 et 1987-1988 » sont abrogés.

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel *9bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *9bis*. § 1. Een aanvullend getuigschrift van kennis van het bedrijfsbeheer wordt uitgereikt aan de leerlingen die voldaan hebben aan de vereisten van het programma bepaald in artikel 8 van het koninklijk besluit van 25 februari 1971 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepsbekwaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen.

§ 2. De bekrachtiging van de studies bedoeld in § 1 behoort tot de bevoegdheid van het lerarenkorps.

§ 3. Onze Ministers van Onderwijs en Onze Staatssecretaris voor Onderwijs zijn belast met de vaststelling van het model van het in § 1 bedoelde getuigschrift dat wordt afgeleverd aan de leerlingen van het experimenteel onderwijs met beperkt leerplan. »

**Art. 3.** In artikel 25 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen door volgende bepaling :

« De bepalingen van dit besluit houden op gevolg te hebben op 31 augustus 1989. »

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1988.

**Art. 5.** Onze Ministers van Onderwijs en Onze Staatssecretaris voor Onderwijs, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 2 september 1988.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,

W. CLAES

De Minister van Onderwijs,

Y. YLIEFF

De Staatssecretaris voor Onderwijs,

L. VAN DEN BOSSCHE

**Art. 2.** Dans le même arrêté, il est inséré un article *9bis* libellé comme suit :

« Art. *9bis*. § 1er. Un certificat complémentaire de connaissance de la gestion d'entreprises est délivré aux élèves qui ont satisfait aux exigences du programme prévu à l'article 8 de l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat.

§ 2. La sanction des études conduisant au titre visé au § 1er, est de la compétence du corps professoral.

§ 3. Nos Ministres de l'Education nationale et Notre Secrétaire d'Etat à l'Education nationale sont chargés de fixer le modèle du certificat visé au § 1er qui est délivré aux élèves de l'enseignement secondaire expérimentale à horaire réduit. »

**Art. 3.** A l'article 25 du même arrêté, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de cet arrêté cesseront d'être en vigueur le 31 août 1989. »

**Art. 4.** Le présent arrêté traduit ses effets le 1er septembre 1988.

**Art. 5.** Nos Ministres de l'Education nationale et Notre Secrétaire d'Etat à l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 2 septembre 1988.

### BAUDOUIIN

Parle Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

W. CLAES

Le Ministre de l'Education nationale,

Y. YLIEFF

Le Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,

L. VAN DEN BOSSCHE

### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 88 — 1692

**24 AUGUSTUS 1988.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 1987, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, tot vaststelling van de premies voor ploegen- en nachtarbeid van de werklieden en werksters van de groentennijverheid (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 1987, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, tot vaststelling van de premies voor ploegen- en nachtarbeid van de werklieden en werksters van de groentennijverheid.

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 88 — 1692

**24 AOUT 1988.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 1987, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, fixant les primes pour travail en équipes et de nuit des ouvriers et ouvrières de l'industrie des légumes (1)

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail.

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 mai 1987, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, fixant les primes pour travail en équipes et de nuit des ouvriers et ouvrières de l'industrie des légumes.

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.